FINANCIEEL REGLEMENT

van 17 maart 1981

van toepassing op het vijfde Europees Ontwikkelingsfonds

(81/215/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschaap,

Gelet op de op 31 oktober 1979 te Lomé ondertekende tweede ACS-EEG-Overeenkomst, hierna te noemen „Overeenkomst",

Gelet op het op 20 november 1979 te Brussel ondertekende Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap, hierna te noemen „Intern Akkoord", inzonderheid op artikel 28,

Gelet op Besluit 80/1186/EEG van de Raad van 16 december 1980 inzake de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap [1], hierna te noemen „Besluit",

Gelet op Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 inzake de vervanging van de Europese rekeneenheid door de Ecu om de bedragen van de financiële steun uit hoofde van de tweede ACS-EEG-Overeenkomst en de voorafgaande overeenkomsten uit te drukken [2],

Gezien het door de Commissie ingediende ontwerp van Financieel Reglement,

Gezien het advies van de Europese Investeringsbank, hierna te noemen „Bank",

Gezien het advies van de Rekenkamer [3],

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1, lid 1, van het Intern Akkoord, de Lid-Staten een vijfde Europees Ontwikkelingsfonds, hierna te noemen „EOF" hebben ingesteld;

Overwegende dat, luidens artikel 28 van het Intern Akkoord, de uitvoeringsbepalingen daarvan worden neergelegd in een Financieel Reglement, dat bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst door de Raad wordt vastgesteld met de in artikel 17, lid 4, van het Intern Akkoord vastgestelde gekwalificeerde meerderheid van stemmen,

HEEFT HET VOLGENDE FINANCIEEL REGLEMENT VASTGESTELD:

TITEL I

FINANCIËLE REGELING

Artikel 1

1. De Raad stelt de Commissie jaarlijks voor of uiterlijk op 31 oktober in kennis van het door hem krachtens artikel 6, lid 2, eerste alinea, van het Intern Akkoord genomen besluit betreffende het vervalboek voor het afroepen van de bijdragen.

2. De jaarlijkse bijdragen worden in beginsel afgeroepen in vier gelijke tranches die opeisbaar zijn:

— op 20 januari,

— op 1 april,

— op 1 juli en

— op 1 oktober.

3. De aanvullende stortingen, vastgesteld krachtens artikel 6, lid 2, tweede alinea, van het Intern Akkoord zijn, tenzij de Raad anders besluit, opeis-

[1] PB nr. L 361 van 31. 12. 1980, blz. 1.

[2] PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34.

[3] PB nr. C 45 van 4. 3. 1981, blz. 3.

baar en worden verricht binnen een zo kort mogelijke termijn, die in het besluit tot afroeping van deze bedragen is vastgesteld en in geen geval een tijdvak van drie maanden mag overschrijden.

4. Elke Lid-Staat verricht de in de leden 2 en 3 bedoelde stortingen in evenredigheid met zijn in artikel 1, lid 2, van het Intern Akkoord vastgestelde bijdrage tot het EOF.

Artikel 2

1. De financiële bijdragen van de Lid-Staten worden uitgedrukt in Ecu, zoals die omschreven is in Besluit 80/1184/EEG.

2. Elke Lid-Staat stort het bedrag van zijn bijdrage in zijn nationale valuta op de grondslag van de wisselkoers van de Ecu die geldt op de eerste werkdag na de 15e van de maand die voorafgaat aan de storting.

3. De financiële bijdragen worden door elke Lid-Staat tegoed geschreven op een speciale rekening die onder de benaming „Commissie van de Europese Gemeenschappen — Europees Ontwikkelingsfonds" bij de schatkist van deze Lid-Staat of bij de door hem aangewezen instelling wordt geopend.

4. Na het verstrijken van de Overeenkomst en van het Besluit wordt dat gedeelte van de bijdragen dat de Lid-Staten nog verschuldigd zijn, naar gelang van de behoeften door de Commissie afgeroepen op de in dit Financieel Reglement vastgestelde voorwaarden.

Artikel 3

1. In elke Lid-Staat heeft de Commissie bij de centrale bank of bij de door deze Lid-Staat aangewezen financiële instelling rekeningen die dezelfde benaming dragen als de rekening geopend krachtens artikel 2, lid 3.

2. De Commissie kan bij een of meer banken een rekening openen voor transacties die gewoonlijk niet door de centrale banken of postgirocentrales worden uitgevoerd, of ten einde de betalingen die zij dient te verrichten, te vergemakkelijken.

3. De handtekeningen van de ambtenaren van de Commissie die gemachtigd zijn tot het uitvoeren van verrichtingen voor rekening van het EOF worden neergelegd bij de opening van de rekeningen of, voor nadien gemachtigde ambtenaren, bij hun aanstelling.

Artikel 4

1. De Commissie beschikt over de fondsen die op de in artikel 3 genoemde rekeningen zijn gestort, voor het verrichten van de nodige betalingen en overmakingen.

2. De Commissie verdeelt de bedragen welke van de in artikel 2, lid 3, bedoelde rekeningen worden afgeschreven zoveel mogelijk zodanig dat de verdeling van haar tegoeden tussen de verschillende valuta's overeenkomstig de verhouding waarin de valuta's van de Lid-Staten binnen de samenstelling van de Ecu voorkomen, gehandhaafd blijft.

Artikel 5

Naar gelang van de geldelijke behoeften met betrekking tot de uitvoering van de projecten en actieprogramma's doet de Commissie de transfers verrichten die noodzakelijk zijn voor de voorziening van de krachtens artikel 124 van de Overeenkomst en artikel 3 van dit Financieel Reglement op haar naam geopende rekeningen.

Artikel 6

1. De door de Commissie voor het beheer van het EOF gevraagde transfers van saldi in de valuta van een Lid-Staat in de valuta van een andere Lid-Staat, worden door de centrale banken of de door de Lid-Staten erkende financiële instellingen tegen de dagkoers uitgevoerd.

2. De koersverschillen en de eventuele kosten worden in mindering gebracht op de middelen van het EOF.

Artikel 7

De Commissie doet elk jaar aan de Raad een overzicht van de stortingen van de bijdragen toekomen alsmede een overzicht van de stand van de verrichtingen van het EOF.

TITEL II

BEHEER VAN HET FONDS

AFDELING I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 8

1. Het EOF wordt financieel beheerd volgens het beginsel van scheiding van ordonnateurs en rekenplichtigen. Het beheer van de op de begroting uitgetrokken bedragen berust bij de ordonnateurs die als enigen bevoegd zijn betalingsverplichtingen aan te gaan, vast te stellen ten aanzien van welke rechten invordering moet plaatshebben en ontvangstbewijzen en betalingsstukken af te geven.

2. Invordering en betaling geschieden door de rekenplichtige.

3. De functies van ordonnateur, financieel controleur en rekenplichtige zijn niet met elkaar verenigbaar.

Artikel 9

Binnen de grenzen van de bij artikel 1 van het Intern Akkoord vastgestelde kredieten, voert de Commissie, onverminderd het bepaalde in artikel 10, lid 2, van genoemd Akkoord, onder haar eigen verantwoordelijkheid en op de wijze bepaald in de Overeenkomst, in het Besluit, in het Intern Akkoord en in dit Financieel Reglement, het beheer over het EOF. Krachtens artikel 121, lid 1, van de Overeenkomst wijst de Commissie de hoofdordonnateur van het EOF aan. Deze kan worden bijgestaan door gemachtigde ordonnateurs, die hij aanwijst onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie. Elk machtigingsbesluit vermeldt de duur en de bevoegdheden van het mandaat.

De gemachtigden kunnen slechts handelen binnen de grenzen van de hun uitdrukkelijk verleende bevoegdheden. De machtigingsbesluiten worden bekendgemaakt aan de gemachtigden, de rekenplichtige, de financiële controleur, de ordonnateurs en de Rekenkamer.

Artikel 10

1. De Commissie stelt de financiële controleur aan, die wordt belast met het toezicht op het aangaan van betalingsverplichtingen en het verstrekken van betalingsopdrachten, alsmede met de controle op de ontvangsten.

2. De bijzondere regeling die van toepassing is op de financiële controleur, wordt zodanig vastgesteld dat de zelfstandigheid van diens ambt wordt gegarandeerd. Maatregelen inzake zijn aanstelling, zijn bevordering, disciplinaire maatregelen of overplaatsingen en inzake de verschillende wijzen waarop het dienstverband kan worden onderbroken dan wel beëindigd, worden genomen bij met redenen omklede beschikkingen welke ter informatie aan de Raad worden medegedeeld.

3. Voor de betrokkene en voor de Commissie staat beroep open bij het Hof van Justitie.

Artikel 11

De inning der ontvangsten en de betaling der uitgaven worden verricht door een rekenplichtige die door de Commissie wordt aangesteld. Behoudens artikel 33, lid 2, is hij als enige bevoegd het daadwerkelijke beheer te voeren over de geldmiddelen en de waarden. Hij is aansprakelijk voor de bewaring daarvan.

Artikel 12

De Commissie kan bepaalde functies van de rekenplichtige alsmede bepaalde controlefuncties aan door haar aangewezen gemachtigden overdragen. De voorschriften inzake de bevoegdheden die in deze titel zijn vastgesteld, zijn binnen de grenzen van de bevoegdheden die aan hen zijn overgedragen, van toepassing op deze gemachtigden.

De beginselen van de bepalingen van dit Financieel Reglement betreffende de controle op en de betaling van de uitgaven zijn van toepassing op de krachtens overdracht van bevoegdheden verrichte uitgaven. Deze uitgaven kunnen eerst definitief in de boekhouding van het EOF worden opgenomen na controle door de diensten van de Commissie op de juistheid van de betaalbaarstelling en de regelmatigheid van de verstrekking van de betalingsopdracht en van de betaling volgens de in dit Financieel Reglement vastgestelde bepalingen.

AFDELING II

ONTVANGSTEN

Artikel 13

1. Bij het innen van elk aan het EOF verschul-

digde bedrag moet door de ordonnateur een inningsopdracht worden verstrekt.

2. De inningsopdrachten worden door de ordonnateur aan de financiële controleur doorgestuurd en aan deze voor een visum voorgelegd. Uit het visum van de financiële controleur blijkt:

a) de juistheid van de aanwijzing;

b) de rechtmatigheid en juistheid van de opdracht ten aanzien van de bepalingen die van toepassing zijn op het beheer van het EOF, en ten aanzien van alle besluiten die ter uitvoering van deze bepalingen zijn getroffen;

c) de toepassing van de beginselen van goed financieel beheer.

3. De financiële controleur kan zijn visum weigeren. De Commissie kan bij een met redenen omkleed besluit en uitsluitend op eigen verantwoording over de weigering heenstappen. Dit besluit dient te worden uitgevoerd; het wordt ter informatie aan de financiële controleur medegedeeld. De Commissie stelt de Rekenkamer om de drie maanden van al deze besluiten in kennis.

4. Wanneer de ordonnateur van het innen van een vastgestelde schuldvordering afziet, zendt hij tevoren een voorstel tot annulering aan de financiële controleur voor een visum, en aan de rekenplichtige ter informatie.

Uit het visum van de financiële controleur blijkt dat de annulering op regelmatige wijze heeft plaatsgevonden en dat zij met de beginselen van een goed financieel beheer overeenstemt. Van het bedoelde voorstel wordt door de rekenplichtige aantekening gemaakt.

In geval van weigering van het visum kan de Commissie bij een met redenen omkleed besluit en op eigen verantwoording over de weigering heenstappen. Dit besluit dient te worden uitgevoerd; het wordt ter informatie aan de financiële controleur medegedeeld. De Commissie stelt de Rekenkamer om de drie maanden van al deze besluiten in kennis.

5. Wanneer de financiële controleur vaststelt dat een handeling waaruit een schuldvordering ontstaat, niet heeft plaatsgevonden of dat een schuldvordering niet is geïnd, stelt hij de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 14

1. De rekenplichtige neemt de hem door de ordonnateur verstrekte inningsopdrachten in ontvangst.

2. De rekenplichtige is gehouden zorg te dragen voor het innen van de middelen van het EOF op de vastgestelde tijdstippen en te waken voor de handhaving van de rechten van de Gemeenschap.

3. De rekenplichtige stelt de ordonnateur en de financiële controleur op de hoogte wanneer de ontvangsten niet binnen de vastgestelde termijnen zijn geïnd.

Artikel 15

Voor iedere storting in gereed geld in de kas van de rekenplichtige moet een ontvangstbewijs worden afgegeven.

AFDELING III

AANGAAN VAN BETALINGSVERPLICHTINGEN, BETAALBAARSTELLING, VERSTREKKING VAN BETALINGSOPDRACHTEN EN BETALING VAN UITGAVEN

1. Aangaan van betalingsverplichtingen

Artikel 16

1. Elke handeling waardoor een uitgave ten laste van het EOF ontstaat, dient te worden voorafgegaan door een voorstel tot het aangaan van een betalingsverplichting door de ordonnateur.

2. Voor de lopende uitgaven kan een voorlopige betalingsverplichting worden aangegaan.

3. Van de aangegane betalingsverplichtingen en de verstrekte betalingsopdrachten wordt boek gehouden.

Artikel 17

De voorstellen tot het aangaan van betalingsverplichtingen worden te zamen met de bewijsstukken aan de financiële controleur en de rekenplichtige toegezonden. Zij vermelden met name het onderwerp, het geraamde bedrag, de aanwijzing van de uitgave en de naam van de schuldeiser. Van deze voorstellen wordt aantekening gehouden nadat zij van het visum van de financiële controleur zijn voorzien.

Artikel 18

Uit het visum van de financiële controleur blijkt:

a) de juistheid van de aanwijzing;

b) de beschikbaarheid van de kredieten;

c) de rechtmatigheid en juistheid van de uitgave ten aanzien van de bepalingen die van toepassing zijn op het beheer van het EOF, en ten aanzien van alle besluiten die ter uitvoering van deze bepalingen zijn getroffen, in het bijzonder de algemene en bijzondere bepalingen van de op de verrichting betrekking hebbende financieringsovereenkomst;

d) de toepassing van de beginselen van goed financieel beheer.

Artikel 19

1. Een weigering van de financiële controleur om een visum te verlenen moet behoorlijk en schriftelijk worden gemotiveerd. Deze weigering wordt aan de ordonnateur betekend.

Indien een visum wordt geweigerd en de ordonnateur zijn voorstel handhaaft, wordt de aangelegenheid aan de Commissie ter beslissing voorgelegd.

2. Behoudens in gevallen waarin de beschikbaarheid der kredieten in het geding is, kan de Commissie bij een met redenen omkleed besluit en op eigen verantwoording over de weigering van het visum heenstappen. Dit besluit moet worden uitgevoerd; het wordt ter informatie aan de financiële controleur medegedeeld. De Commissie stelt de Rekenkamer om de drie maanden van al deze besluiten in kennis.

2. **Betaalbaarstelling**

Artikel 20

De betaalbaarstelling is de handeling waarbij de ordonnateur:

a) het bestaan van de rechten van de schuldeiser verifieert;

b) het bestaan en het bedrag van de vordering vaststelt en verifieert;

c) de opeisbaarheid van de vordering verifieert.

Artikel 21

1. Voor iedere betaalbaarstelling moeten bewijsstukken worden overgelegd die de rechten van de schuldeiser en eventueel het feit dat de prestatie is verricht, staven.

2. Voor bepaalde soorten uitgaven kunnen evenwel op door de Commissie vastgestelde voorwaarden voorschotten worden toegestaan.

3. De Commissie stelt de aard van de bij het betalingsstuk te voegen bewijsstukken en de daarin te vermelden gegevens vast.

4. De bewijsstukken betreffende de boekhouding en betreffende het opstellen van de jaarrekening en de financiële balans bedoeld in artikel 41 worden gedurende vijf jaar na het in artikel 29 van het Intern Akkoord bedoelde besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van het EOF, bewaard.

Stukken betreffende niet definitief afgesloten verrichtingen worden evenwel nog langer bewaard.

5. De ordonnateur die tot betaalbaarstelling bevoegd is, ziet persoonlijk deze bewijsstukken na of controleert onder eigen verantwoordelijkheid of zij zijn nagezien.

3. **Verstrekking van betalingsopdrachten**

Artikel 22

De verstrekking van een betalingsopdracht is de handeling waarbij de ordonnateur, door het afgeven van een betalingsopdracht, de rekenplichtige opdraagt de betaling te verrichten voor een uitgave die door hem betaalbaar is gesteld.

Artikel 23

De betalingsopdracht moet vermelden:

a) de aanwijzing van de te belasten rekening;

b) het te betalen bedrag, in cijfers en voluit, met vermelding van de valuta;

c) de naam en het adres van de schuldeiser;

d) de wijze van betaling;

e) het onderwerp van de uitgave.

De betalingsopdracht wordt door de ordonnateur gedateerd en ondertekend.

Artikel 24

1. Bij de betalingsopdracht worden de oorspronkelijke bewijsstukken gevoegd; deze worden voorzien of gaan vergezeld van een verklaring van de ordonnateur ter bevestiging van de juistheid der te betalen bedragen, de ontvangst van de leveranties of de verrichting van de dienst. De betalingsopdracht vermeldt de nummers en data van de overeenkomstige

visa die zijn aangebracht op de voorstellen tot het aangaan der betalingsverplichtingen.

2. In bepaalde naar behoren gemotiveerde gevallen kunnen afschriften van bewijsstukken welke door de ordonnateur voor eensluidend met het origineel zijn gewaarmerkt, gelden als oorspronkelijke stukken.

Artikel 25

1. In geval van voorschotverstrekking worden de stukken die het recht van de schuldeiser op betaling van het voorschot staven, bij de eerste betalingsopdracht gevoegd.

2. In latere betalingsopdrachten wordt verwezen naar de reeds overgelegde bewijsstukken, alsmede naar de eerste betalingsopdracht.

Artikel 26

De betalingsopdrachten worden voor een voorafgaand visum aan de financiële controleur gezonden. Uit het voorafgaand visum blijkt:

a) de regelmatigheid van de afgifte van de betalingsopdracht;

b) de overeenstemming van de betalingsopdracht met de aangegane betalingsverplichting en de juistheid van het bedrag;

c) de juistheid van de aanwijzing;

d) de beschikbaarheid van de kredieten;

e) de deugdelijkheid van de bewijsstukken;

f) de juiste aanduiding van de schuldeiser.

Artikel 27

Ingeval het visum wordt geweigerd, is artikel 19 van toepassing.

Artikel 28

Na verlening van het visum wordt de oorspronkelijke betalingsopdracht met de bewijsstukken aan de rekenplichtige gezonden.

4. Betaling

Artikel 29

1. Onverminderd hetgeen in artikel 122, lid 3, van de Overeenkomst is bepaald met betrekking tot de aansprakelijkheid van de nationale ordonnateur, is de betaling de slothandeling waardoor het EOF wordt ontslagen van zijn verplichtingen die voortvloeien uit de uitvoering van de gefinancierde verrichtingen.

2. Betaling wordt verricht door de rekenplichtige binnen de grenzen van de beschikbare middelen.

Artikel 30

In geval van technische vergissingen, betwisting van de geldigheid van de betalingskwijting of van nietnakoming der bij dit Financieel Reglement voorgeschreven vormen, moet de rekenplichtige de betalingen opschorten.

Artikel 31

1. Bij opschorting van betalingen vermeldt de rekenplichtige de beweegredenen in een schriftelijke verklaring, welke hij onverwijld aan de ordonnateur en ter informatie aan de financiële controleur toezendt.

2. Behoudens inzake betwisting van de geldigheid van de betalingskwijting kan de ordonnateur zich ter zake van de opschorting wenden tot de Commissie. Deze kan schriftelijk en op eigen verantwoordelijkheid verlangen dat tot betaling wordt overgegaan.

Artikel 32

1. De betalingen worden in beginsel via een bank- of postgirorekening verricht. De Commissie stelt de wijze van opening, beheer en aanwending van deze rekeningen vast.

2. In het bijzonder worden hierbij voorschriften gegeven inzake de dubbele ondertekening van cheques en postgiro- of bankoverschrijvingen, waarbij de handtekening van een rekenplichtige dan wel van een naar behoren gemachtigde beheerder van gelden ter goede rekening verplicht wordt gesteld; hierbij wordt bovendien bepaald voor welke uitgaven betaling dient te geschieden per cheque dan wel door middel van postgiro- of bankoverschrijving.

Artikel 33

1. Voor bepaalde soorten van uitgaven kan op de door de Commissie bepaalde wijze beheer van gelden ter goede rekening worden ingesteld.

2. De voorschriften waarbij dit beheer wordt geregeld, bevatten met name bepalingen omtrent:

a) de aanwijzing van beheerders van gelden ter goede rekening;

b) de aard der uitgaven en het maximum van iedere te betalen uitgave;

c) het maximumbedrag van de gelden die ter goede rekening kunnen worden verstrekt;

d) de wijze waarop en de termijn waarbinnen overlegging van de bewijsstukken moet geschieden;

e) de aansprakelijkheid der beheerders van gelden ter goede rekening.

Artikel 34

De omrekening in Ecu van de bedragen die uit hoofde van de in titel VII van de Overeenkomst en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit genoemde projecten of actieprogramma's moeten worden betaald, geschiedt op basis van de omrekeningskoersen van de daadwerkelijke datum van deze betalingen. Deze datum komt overeen met de datum waarop de rekeningen van de Commissie, bedoeld in artikel 124 van de Overeenkomst en artikel 3 van dit Financieel Reglement, zijn gedebiteerd.

AFDELING IV

AANSPRAKELIJKHEID VAN ORDONNATEURS, FINANCIËLE CONTROLEURS, REKENPLICHTIGEN EN BEHEERDERS VAN GELDEN TER GOEDE REKENING

Artikel 35

Onverminderd artikel 122, lid 3, van de Overeenkomst, is iedere ordonnateur die in te vorderen rechten vaststelt of inningsopdrachten afgeeft, betalingsverplichtingen aangaat of een betalingsopdracht tekent zonder daarbij de bepalingen van dit Financieel Reglement in acht te nemen, hiervoor tuchtrechtelijk verantwoordelijk en eventueel geldelijk aansprakelijk. Dit zelfde geldt wanneer hij nalaat een document op te stellen waarbij een vordering ontstaat of wanneer hij zonder geldige reden het verstrekken van inningsopdrachten achterwege laat of vertraagt.

Artikel 36

Iedere financiële controleur is tuchtrechtelijk verantwoordelijk en eventueel geldelijk aansprakelijk voor de handelingen die hij tijdens de uitoefening van zijn functie verricht, met name wanneer hij in geval van kredietoverschrijding zijn visum verleent.

Artikel 37

1. Iedere rekenplichtige is tuchtrechtelijk verantwoordelijk en eventueel geldelijk aansprakelijk voor de betalingen die hij verricht zonder artikel 30 in acht te nemen.

Hij is tuchtrechtelijk verantwoordelijk en geldelijk aansprakelijk voor elk verlies en elke aantasting van de hem toevertrouwde gelden, waarden en documenten als gevolg van een opzettelijk vergrijp of grove nalatigheid zijnerzijds.

Op dezelfde wijze is hij verantwoordelijk en aansprakelijk voor de juiste uitvoering van de door hem ontvangen opdrachten voor het gebruik en het beheer van bank- en postgirorekeningen, in het bijzonder:

a) wanneer de door hem verrichte inningen of betalingen niet overeenstemmen met het bedrag vermeld in de overeenkomstige innings- of betalingsopdrachten;

b) wanneer hij betaalt aan een ander dan de rechthebbende.

2. Iedere beheerder van gelden ter goede rekening is tuchtrechtelijk verantwoordelijk en eventueel geldelijk aansprakelijk:

a) wanneer hij de door hem verrichte betalingen niet door deugdelijke bewijsstukken kan verantwoorden,

b) wanneer hij betaalt aan een ander dan de rechthebbende.

Hij is tuchtrechtelijk verantwoordelijk en geldelijk aansprakelijk voor elk verlies en elke aantasting van de hem toevertrouwde gelden, waarden en documenten als gevolg van een opzettelijk vergrijp of grove nalatigheid zijnerzijds.

3. Iedere rekenplichtige of beheerder van gelden ter goede rekening verzekert zich tegen de risico's die hij uit hoofde van dit artikel loopt.

De Commissie dekt de hieraan verbonden verzekeringskosten. Zij beslist welke categorieën ambtenaren de hoedanigheid van rekenplichtige of beheerder van gelden ter goede rekening hebben, alsmede

op welke voorwaarden zij de verzekeringskosten dekt welke door de rekenplichtigen of beheerders van gelden ter goede rekening worden gedragen ten einde zich te vrijwaren tegen de aan hun ambt verbonden risico's.

4. Aan ambtenaren die de hoedanigheid van rekenplichtige of beheerder van gelden ter goede rekening bezitten, wordt een bijzondere vergoeding toegekend.

Het bedrag van deze vergoeding wordt elke maand op een door de Commissie ten name van elk dezer ambtenaren geopende rekening gecrediteerd ten einde een waarborgfonds te vormen ter dekking van het eventuele kas- of banktekort waarvoor de betrokkene aansprakelijk mocht zijn, voor zover deze tekorten niet gedekt zijn door uitkeringen van de verzekeringsmaatschappijen.

Het creditsaldo van deze waarborgrekeningen wordt aan de betrokkenen uitgekeerd nadat hun functie als rekenplichtige of beheerder van gelden ter goede rekening een einde heeft genomen en nadat zij kwijting voor hun beheer hebben ontvangen.

Artikel 38

De tuchtrechtelijke verantwoordelijkheid en geldelijke aansprakelijkheid van ordonnateurs, financiële controleurs, rekenplichtigen en beheerders van gelden ter goede rekening kunnen in het geding worden gebracht onder de omstandigheden bedoeld in de artikelen 22 en 86 tot en met 89 van het Statuut van de ambtenaren der Europese Gemeenschappen.

Artikel 39

De Commissie beslist binnen twee jaar na de overlegging van de jaarrekening over de kwijting welke aan de rekenplichtigen wordt gegeven voor de door hen ten aanzien van deze rekening uitgevoerde verrichtingen.

AFDELING V

BOEKHOUDING

Artikel 40

1. De boekhouding wordt gevoerd in Ecu per kalenderjaar en volgens de methode van dubbel boekhouden. Zij omvat het totaal van ontvangsten en uitgaven van 1 januari tot en met 31 december van elk jaar; zij wordt gestaafd met bewijsstukken.

2. De jaarrekening en de financiële balans worden uiterlijk tegen 15 april van het daaropvolgende jaar door de Commissie opgemaakt.

3. De jaarrekening wordt opgemaakt in Ecu en omvat de volgende documenten:

a) een tabel van de ontvangsten, met opgave van:

— de geraamde ontvangsten voor het kalenderjaar,

— de wijzigingen in de ontvangstenramingen,

— de in de loop van het kalenderjaar vastgestelde rechten,

— de aan het einde van het kalenderjaar nog te innen bedragen,

— de bijkomende ontvangsten;

b) een tabel met de door de Commissie of de Raad in de loop van het kalenderjaar genomen besluiten en een tabel met de algemene stand van de geconstateerde betalingsverplichtingen;

c) een tabel met de stand van de gedelegeerde kredieten en van de betalingsopdrachten, uitgevoerd in de loop van het kalenderjaar, alsmede een tabel met de totaalstand van de gedelegeerde kredieten en uitgevoerde betalingsopdrachten.

Bij de sub a), b) en c) genoemde tabellen wordt een cumulatieve staat gevoegd met, per begunstigd land of gebied, het samengevoegde bedrag van de aangegane betalingsverplichtingen van de toegestane gedelegeerde kredieten en van de uitgevoerde betalingsopdrachten.

4. De financiële balans wordt opgemaakt in Ecu. Zij bevat een beschrijving van het actief en het passief van het EOF op 31 december van het voorbije jaar.

De financiële balans gaat vergezeld van een op diezelfde datum opgestelde mutatie- en saldibalans van de rekeningen.

Artikel 41

1. De boekingen geschieden volgens een rekeningstelsel waarvan de indeling een duidelijke

scheiding aangeeft tussen de rekeningen waaruit de financiële balans kan worden opgemaakt en die waaruit de jaarrekening kan worden opgemaakt. De boekingen vinden plaats in boeken of op kaarten die het mogelijk moeten maken een algemene maandstaat samen te stellen.

2. De bijzonderheden omtrent opstelling en gebruik van het rekeningstelsel worden vastgesteld door de Commissie.

AFDELING VI

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 42

De Rekenkamer wordt in kennis gesteld van de aanwijzing van de ordonnateur, de financiële controleur, de rekenplichtige en de beheerder van gelden ter goede rekening, van de machtigingen welke krachtens de artikelen 9 en 12 worden gegeven, alsmede van het in artikel 41 bedoelde rekeningstelsel.

TITEL III

UITVOERINGSMAATREGELEN

AFDELING I

UITVOERING VAN DE DOOR DE COMMISSIE BEHEERDE VERRICHTINGEN VAN HET EOF

Artikel 43

De Commissie neemt alle passende maatregelen voor een doeltreffende voorlichting van de betrokken kringen van het bedrijfsleven, met name door de publikatie van een tweemaandelijks bulletin met nauwkeurige gegevens over de projecten tot aan het tijdstip van hun aanbesteding.

Artikel 44

De Commissie stelt de Raad jaarlijks in kennis van het resultaat van de uitnodigingen tot inschrijving die tijdens het afgelopen jaar hebben plaatsgevonden. Zo nodig deelt zij de Raad mede welke maatregelen zij heeft genomen of voornemens is te nemen ten einde de concurrentievoorwaarden voor deelneming aan aanbestedingen van het EOF te verbeteren.

In het desbetreffende verslag verschaft de Commissie de Raad de gegevens aan de hand waarvan deze kan beoordelen of de door haar genomen maatregelen hebben geleid tot het scheppen van gelijke kansen tot deelneming aan de door het EOF gefinancierde overeenkomsten inzake werken en leveringen voor alle ondernemingen van de Lid-Staten, de ACS-Staten en de geassocieerde landen en gebieden.

Artikel 45

In het kader van artikel 127, lid 2, van de Overeenkomst en van de overeenkomstige bepalingen van het Besluit dient het Comité van het EOF vooraf een gunstig advies uit te brengen over contracten die na besloten aanbesteding of onderhands worden afgesloten en over uitvoering in eigen beheer.

De hierboven genoemde uitzonderingen op de mededingingsregels kunnen evenwel zonder voorafgaand advies van het Comité van het EOF door de Commissie worden toegestaan, wanneer dringende noodzaak en onvoorziene omstandigheden dit rechtvaardigen. In dat geval stelt de Commissie het Comité van het EOF hiervan onverwijld in kennis.

Artikel 46

De resultaten van de in deze afdeling bedoelde aanbestedingen evenals, zoveel mogelijk, die van onderhands afgesloten overeenkomsten worden zo spoedig mogelijk in het ***Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*** bekendgemaakt.

Artikel 47

1. Voor door het EOF gefinancierde leveringsovereenkomsten worden de aanbiedingen uitgedrukt en geschieden de betalingen naar keuze van de inschrijver hetzij in Ecu hetzij in de valuta van de begunstigde Staat of het begunstigde land of gebied hetzij in de valuta van het land waar degene aan wie de leveranties zijn gegund, zijn maatschappelijke zetel heeft, hetzij in de valuta van het land dat de geleverde goederen heeft geproduceed.

2. Voor door het EOF gefinancierde overeenkomsten inzake de uitvoering van werken of inzake de verstrekking van technische bijstand worden de aanbiedingen uitgedrukt en geschieden de betalingen in

de valuta van de begunstigde Staat of van het begunstigde land of gebied.

De inschrijver kan echter in zijn inschrijving erom verzoeken dat een verantwoord gedeelte van het nominale bedrag van zijn aanbieding aan hem wordt betaald, hetzij in de valuta van het land waar zijn maatschappelijke zetel zich bevindt, hetzij in de valuta van een van de Lid-Staten, op basis van de omrekeningskoers die van kracht is op de eerste dag van de maand die voorafgaat aan de maand waarin de datum ligt die voor de opening der inschrijvingen is vastgesteld. Ook kan hij dit gedeelte in Ecu uitdrukken, zulks op basis van de boven aangegeven omrekeningskoers.

De krachtens dit lid vereiste bewijsstukken worden beoordeeld aan de hand van de effectief controleerbare gegevens over de reële oorsprong van de prestaties die moeten worden verricht en de uitgaven waartoe zij aanleiding geven.

3. Voor door het EOF gefinancierde studiecontracten worden de aanbiedingen uitgedrukt en geschieden de betalingen naar keuze van de inschrijver hetzij in Ecu, hetzij in de valuta van het land waar degene aan wie de studiecontracten zijn gegund, zijn maatschappelijke zetel heeft.

Het gedeelte van de prestaties dat overeenkomt met uitgaven in de valuta van de begunstigde Staat of het begunstigde land of gebied, wordt evenwel in die valuta betaald. Indien de in de verschillende valuta's te betalen bedragen in verhouding tot een andere valuta worden bepaald, geschiedt de omrekening op basis van de in het contract vermelde wisselkoersen.

4. Wanneer de aanbiedingen worden uitgedrukt in Ecu, geschieden de op de schuldvordering betrekking hebbende betalingen zo nodig in de in de overeenkomst vermelde valuta van één van de Lid-Staten of van één van de begunstigde Staten, landen of gebieden, zulks op basis van de tegenwaarde van de Ecu op de dag die aan de betaling voorafgaat.

5. Wanneer de betaling geschiedt in de valuta van de begunstigde Staat of het begunstigde land of gebied, dient zij noodzakelijk te verlopen via een in het begunstigde land gevestigde bank.

Waaneer de betaling geschiedt in een andere valuta, dient zij noodzakelijk te verlopen via een erkende bank of tussenpersoon die is gevestigd in het land waar degene aan wie de opdracht is gegund, zijn maatschappelijke zetel heeft.

AFDELING II

AANGAAN VAN BETALINGSVERPLICHTINGEN

Artikel 48

1. In de in artikel 115 van de Overeenkomst en de overeenkomstige bepalingen van het Besluit bedoelde financieringsovereenkomst wordt het bedrag van de betalingsverplichtingen van het Fonds voor de betrokken maatregel vastgelegd.

2. Boven dit bedrag mag geen enkele uitgave ten laste van het EOF worden gebracht, tenzij hiervoor een aanvullende verplichting is aangegaan onder de in de artikelen 16 tot en met 19 en artikel 58 bedoelde voorwaarden.

Het verzoek om een aanvullende verplichting wordt tot de Commissie gericht en behandeld onder de voorwaarden bepaald in artikel 117 van de Overeenkomst en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit.

Artikel 49

De in artikel 40 van de Overeenkomst en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit bedoelde transferovereenkomst vermeldt de basisgegevens voor de berekening van het bedrag in Ecu van de jaarlijkse transfer, de valuta's waarin de transfer van dit bedrag geschiedt, alsmede eventueel de voorwaarden voor aanvulling van de voor het in titel II van de Overeenkomst bedoelde stabilisatiesysteem beschikbaar gestelde middelen.

AFDELING III

SPECIALE LENINGEN

Artikel 50

1. Het besluit tot het verstrekken van speciale leningen bepaalt de grenzen van de verplichtingen van de Gemeenschap. De overeenkomsten voor deze leningen, die in samenwerking met de Bank worden voorbereid voor de gedeelten die de Bank betreffen, worden namens de Gemeenschap door de Commissie gesloten.

2. De bedragen van de geopende kredieten welke overeenkomen met iedere verstrekte lening, worden uitgedrukt in Ecu. Indien een geopend krediet wordt geannuleerd voordat de daaraan verbonden betalingen geheel of gedeeltelijk hebben plaatsgevonden, wordt het niet-betaalde gedeelte als niet toegekend beschouwd.

3. De leningen worden gestort in de na raadpleging van de leningnemer door de Commissie vastgestelde valuta's van de Lid-Staten. In afwijking van artikel 34, worden de betaalde gelden op de geopende kredieten in mindering gebracht op basis van de omrekeningskoersen tussen de Ecu en de gestorte valuta's op de dag voorafgaande aan de dag van storting.

4. De aflossingen en rentebetalingen worden verricht aan de Bank voor rekening van de Gemeenschap. Krachtens speciale machtigingen die door de Commissie, handelend namens de Gemeenschap, na advies van het Comité van het EOF worden verleend, zorgt de Bank voor de invordering.

5. De bedragen die op de speciale leningen moeten worden terugbetaald, en de verschuldigde interest worden uitgedrukt in Ecu. De terugbetalingen en de rentebetalingen geschieden in de door de leningnemer gekozen valuta's van de Lid-Staten.

6. De omrekening in de valuta's van de Lid-Staten van de in verband met aflossingen, rentebetalingen en eventueel wegens commissie verschuldigde bedragen vindt plaats tegen de omrekeningskoersen van de Ecu welke golden op de tiende dag vóór de dag van betaling.

Artikel 51

Krachtens artikel 56 van de Overeenkomst en de overeenkomstige bepalingen van het Besluit zijn de uitvoeringsmaatregelen betreffende de speciale leningen eveneens van toepassing op steun die uit de middelen van de speciale financieringsfaciliteit ten behoeve van de mijnbouwsector wordt verleend.

AFDELING IV

RISICODRAGEND KAPITAAL

Artikel 52

1. Het besluit tot verstrekking van risicodragend kapitaal bepaalt in Ecu de grenzen van de verplichtingen en de financiële aansprakelijkheid van de Gemeenschap, alsmede de omvang van de aan dergelijke transacties verbonden vennootschappelijke rechten.

De tot het verrichten van transacties met risicodragend kapitaal strekkende overeenkomsten worden door de Bank, als gemachtigde van de Gemeenschap, gesloten.

2. De Bank voert, als gemachtigde en voor rekening van de Gemeenschap, het beheer over de in lid 1 bedoelde transacties waarvoor de Raad van Bewind van de Bank een financieringsbesluit heeft genomen.

3. De Bank meldt de Commissie, onmiddellijk na de ondertekening van elk contract, de voorziene data en de bedragen van de betalingsafroepen. De Commissie maakt aan de Bank, telkens als deze daarom verzoekt, de in Ecu uitgedrukte bedragen over die nodig zijn voor het uitvoeren van de transacties met risicodragend kapitaal.

4. De betalingen in verband met opbrengsten uit, inkomsten uit of terugstorting op transacties met risicodragend kapitaal worden verricht aan de Bank voor rekening van de Gemeenschap.

AFDELING V

LENINGEN VAN DE BANK MET RENTESUBSIDIE

Artikel 53

1. Krachtens artikel 104 van de Overeenkomst en de overeenkomstige bepalingen van het Besluit wordt het totaalbedrag van de rentesubsidie voor een lening van de Bank berekend in Ecu naar zijn contante waarde op de datum van ondertekening van de leningsovereenkomst, op grond van een door de Raad en de Bank in overleg met de Commisssie vastgelegde samengestelde interest, hierna te noemen „kapitalisatievoet".

2. De Bank verricht de in lid 1 bedoelde voorlopige berekening van de contante waarde aan de hand van

a) de voor het ondertekenen van de leningsovereenkomst vastgestelde datum en de rentevoet die op de datum van berekening geldt;

b) een voorlopig tijdschema met de data waarop de stortingen op de lening zullen plaatsvinden;

c) een voorlopig tijdschema met de data waarop de aflossingen van de lening met incalculering van de rentesubsidie zullen plaatsvinden;

d) een voorlopig tijdschema betreffende de bedragen welke dienen om op de vervaldagen de rentesubsidies te dekken.

De Bank stelt de Commissie zo spoedig mogelijk in kennis van de berekeningselementen en het totaalbedrag van de rentesubsidie naar zijn contante waarde op de voor het ondertekenen van de leningsovereenkomst vastgestelde datum.

3. Het gekapitaliseerde totaalbedrag van de rentesubsidie wordt door de Commissie op de voor het

ondertekenen van de leningsovereenkomst vastgestelde datum aan de Bank overmaakt.

4. Zodra een lening met rentesubsidie volledig is uitbetaald, rekening houdend met een eventuele gedeeltelijke annulering van het geopende krediet, verricht de Bank de definitieve berekening van de desbetreffende rentesubsidie, rekening houdend met de reële gegevens, met name de werkelijke datum van ondertekening, de op die datum geldende rentevoet van de Bank, het tijdschema van de stortingen en de eventuele wijzigingen in het tijdschema van de terugbetalingen.

Indien de definitieve berekening van de rentesubsidie verschilt van de overeenkomstig lid 2 opgestelde voorlopige berekening, heeft de Bank recht op de overmaking door de Commissie van een aanvullende rentesubsidie of is de Bank verplicht het teveel ontvangene aan de Commissie over te maken.

5. Indien een geopend krediet volledig wordt geannuleerd of indien een uitgekeerde lening geheel of gedeeltelijk vervroegd wordt terugbetaald, stort de Bank aan de Commissie een rentesubsidiebedrag terug dat overeenstemt met het van het bedrag geopende krediet of het afgeloste gedeelte van de uitgekeerde lening.

6. De aan de Commissie teruggestorte bedragen worden overeenkomstig artikel 4 van het Intern Akkoord gevoegd bij het bedrag van 175 miljoen Ecu dat ten laste van de EOF-subsidies voor de financiering van rentesubsidies beschikbaar is.

7. Het bedrag van de krachtens de leden 4 en 5 door de Commissie te verrichten aanvullende stortingen dan wel de door Bank te verrichten terugstortingen wordt verhoogd met de samengestelde interest en tegen de in lid 1 bedoelde rentevoet gekapitaliseerd over de periode tussen de datum van overmaking van het totale gekapitaliseerde bedrag van de rentesubsidie en de datum van de lid 4, tweede alinea, bedoelde verrichting. Deze laatste dient te geschieden binnen dertig dagen na de gehele of gedeeltelijke annulering of vervroegde terugbetaling van de lening met rentesubsidie.

8. Alle in dit artikel bedoelde betalingen worden uitgedrukt en verricht in Ecu.

AFDELING VI

BEHEER VAN HET SYSTEEM TER STABILISERING VAN DE EXPORTOPBRENGSTEN

Artikel 54

1. Voor de berekening in Ecu van het referentieniveau en van de feitelijke opbrengsten bedoeld respectievelijk in de artikelen 36 en 37 van de Overeenkomst en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit, worden als wisselkoersen toegepast de gemiddelde koersen van de perioden waarop de desbetreffende bedragen betrekking hebben.

2. Voor betalingen met betrekking tot de transfers, bedoeld in de artikelen 39 en 40 van de Overeenkomsten en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit, zijn de omrekeningskoersen die moeten worden gebruikt tussen de Ecu en de valuta's waarin de bedragen zijn betaald, die welke van kracht waren op de dag die aan de betalingsdag voorafging.

3. Voor betalingen met betrekking tot de bijdragen voor de aanvulling van de middelen, bedoeld in artikel 43 van de Overeenkomst en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit, zijn de omrekeningskoersen die moeten worden gebruikt tussen de Ecu en de valuta's waarin de bedragen zijn betaald, die welke van kracht waren tien dagen vóór de dag waarop de betaling plaatsvond.

Artikel 55

In geval van vervroegd gebruik van de tranche van het volgende jaar worden de voorschotten, bedoeld in artikel 40, lid 3, van de Overeenkomst en in de overeenkomstige bepalingen van het Besluit, proportioneel verminderd.

Artikel 56

1. De Commissie stelt de Raad om de drie maanden in kennis van de financiële situatie van het systeem.

2. De in lid 1 bedoelde gegevens worden aangevuld of bijgewerkt telkens als er transfervoorstellen aan de Lid-Staten worden voorgelegd.

AFDELING VII

UITVOERINGSINSTANTIES

Hoofdstuk I

De hoofdordonnateur

Artikel 57

1. De in artikel 121 van de Overeenkomst bedoelde hoofdordonnateur van het EOF neemt alle maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van

titel VII, hoofstuk 7, van de Overeenkomst en van de overeenkomstige bepalingen van het Besluit.

2. Hij vergewist er zich vóór publikatie van het bericht van aanbesteding van dat de aanbestedingsdossiers direct noch indirect discriminerende bepalingen bevatten. Hij ziet erop toe dat de vergelijking van de offertes geschiedt op grond van gelijke voorwaarden en dat met name de invloed van de invoerrechten of van het belastingstelsel van de begunstigde Staat of het begunstigde land of gebied geen belemmering voor deelneming aan de inschrijving vormt.

3. De hoofdordonnateur kan de publikatie van een bericht van aanbesteding opschorten indien correcties moeten worden aangebracht in de bestekken of de als zodanig fungerende documenten. Hij doet daartoe zijn opmerkingen toekomen aan de bevoegde instanties van de begunstigde Staat of het begunstigde land of gebied.

4. De hoofdordonnateur ziet erop toe dat bij de gunning en bij het sluiten van het contract de bepalingen van de artikelen 126 en 128 van de Overeenkomst in acht worden genomen.

Wanneer de hoofdordonnateur zulks dienstig acht, wint hij het advies in van deskundigen die hiertoe zijn uitgekozen op grond van hun technische bekwaamheid en van hun onafhankelijkheid ten opzichte van de bij de gunning van het contract betrokken ondernemingen.

Artikel 58

In het kader van artikel 117 van de Overeenkomst en van de overeenkomstige bepalingen van het Besluit worden besluiten over aanvullende verplichtingen ter eventuele dekking van overschrijdingen van de kosten van een project genomen:

— overeenkomstig de procedures vastgesteld in de artikelen 18 en 19 van het Intern Akkoord, indien de overschrijding een plafond van 15 % van de in het financieringsbesluit vastgestelde oorspronkelijke betalingsverplichting overtreft;

— door de hoofdordonnateur van het EOF, indien de overschrijding lager is dan of gelijk is aan dat plafond van 15 %.

Hoofdstuk II

De nationale ordonnateur

Artikel 59

Bij de uitoefening van zijn taak als omschreven in artikel 122 van de Overeenkomst dient de nationale ordonnateur zich te houden aan de in dit Financieel Reglement opgenomen bepalingen inzake het aangaan van betalingsverplichtingen, de betaalbaarstelling en de verstrekking van betalingsopdrachten.

Artikel 60

Indien de hoofdordonnateur van het EOF kennis krijgt van enige vertraging in het verloop van de procedures inzake de door het EOF gefinancierde projecten, neemt hij contact op met de nationale ordonnateur ten einde deze toestand te verhelpen.

Indien, door welke oorzaak dan ook, na verrichting van de prestaties een aanhoudende vertraging bij de betaalbaarstelling, het verstrekken van betalingsopdrachten of de betaling leidt tot moeilijkheden die de volledige uitvoering van de overeenkomst of het contract in gevaar kunnen brengen, kan de hoofdordonnateur alle nodige maatregelen nemen om een einde te maken aan deze moeilijkheden, de eventuele financiële gevolgen van de aldus ontstane situatie te ondervangen en in het algemeen onder zo gunstig mogelijke economische omstandigheden de voltooiing van het project of de projecten mogelijk te maken. Hij stelt de nationale ordonnateur zo spoedig mogelijk in kennis van de desbetreffende maatregelen. Indien aldus door de Commissie rechtstreeks aan de begunstigde van de overeenkomst of het contract betalingen worden gedaan, treedt de Gemeenschap rechtens in de overeenkomstige schuldvorderingen van de genoemde begunstigde op de plaatselijke autoriteiten.

Hoofdstuk III

De gemachtigde van de Commissie

Artikel 61

Tijdens de uitvoering van de verrichtingen controleert de gemachtigde aan de hand van bescheiden en ter plaatse of de verrichtingen of prestaties overeenkomen met de beschrijving daarvan in de financieringsovereenkomsten, contracten en bestekken.

Artikel 62

Bij de uitoefening van zijn taak dient de gemachtigde zich te houden aan dit Financieel Reglement.

Artikel 63

Indien hij dit Financieel Reglement niet naleeft en in geval van een tekortkoming of grove nalatigheid bij het uitoefenen van zijn taak, is de gemachtigde verantwoordelijk jegens de Commissie.

Hoofdstuk IV

De betalingsgemachtigde

Artikel 64

Bij de uitoefening van zijn taak als omschreven in artikel 124 van de Overeenkomst dient de betalingsgemachtigde zich aan dit Financieel Reglement te houden.

Artikel 65

Indien de Gemeenschap financieel verlies lijdt als gevolg van het niet in acht nemen van de geldende voorschriften, grove nalatigheid of een tekortkoming, is de betalingsgemachtigde financieel aansprakelijk volgens de voorwaarden en bepalingen van het door hem met de Commissie gesloten contract.

AFDELING VIII

REKENING EN VERANTWOORDING EN NAZICHT VAN DE REKENINGEN

Artikel 66

1. De financiële balans en de jaarrekening worden na de afsluiting van elk boekjaar door de Commissie vastgesteld in Ecu. Onverminderd artikel 29, lid 4, van het Intern Akkoord worden zij, uiterlijk op 15 april van het volgende boekjaar, aan het Europese Parlement, de Raad en de Rekenkamer voorgelegd.

2. De Rekenkamer en haar leden kunnen in het kader van de opdracht van de Rekenkamer door personeelsleden van deze laatste worden bijgestaan.

De taken die in dit verband aan de personeelsleden worden opgedragen, moeten specifiek worden vastgesteld en beperkt worden tot de tijd die nodig is voor de uitvoering ervan. Zij moeten door de Rekenkamer zelf of door één van haar leden ter kennis worden gebracht van de instanties waarbij het gedelegeerde personeelslid zijn werkzaamheden zal verrichten.

Artikel 67

1. De controle door de Rekenkamer geschiedt aan de hand van bescheiden en zo nodig ter plaatse. Zij heeft betrekking op uit de middelen van het EOF gefinancierde verrichtingen en projecten, waarover de Commissie het beheer voert, en heeft ten doel, de wettigheid en de regelmatigheid van de ontvangsten en de uitgaven met betrekking tot de toepasselijke voorschriften na te gaan en vast te stellen of een goed financieel beheer is gevoerd.

2. In de uitoefening van haar taak kan de Rekenkamer onder de in lid 4 vastgestelde voorwaarden kennis nemen van alle documenten en inlichtingen betreffende het financiële beheer van de aan haar controle onderworpen diensten; zij is bevoegd ieder personeelslid dat verantwoordelijkheid draagt voor met uitgaven of ontvangsten samenhangende verrichtingen, te horen en alle controlemogelijkheden te benutten die de bedoelde diensten zijn toegekend.

3. De Rekenkamer ziet erop toe dat alle waardepapieren en middelen welke gedeponeerd zijn of zich in kas bevinden, worden gecontroleerd aan de hand van verklaringen, ondertekend door de depothouders, of van processen-verbaal van de stand van de kas en van de voorraad waardepapieren. Zij kan deze controles zelf verrichten.

4. De Commissie verleent de Rekenkamer alle faciliteiten en verstrekt haar alle inlichtingen welke deze bij de vervulling van haar taak meent nodig te hebben.

In het bijzonder houdt zij ter beschikking van de Rekenkamer alle bescheiden inzake het sluiten en uitvoeren van de overeenkomsten en alle geld- en goederenrekeningen, alle boekingsbescheiden en bewijsstukken, alsmede de daarop betrekking hebbende administratieve documenten, alle documentatie betreffende de ontvangsten en uitgaven, alle inventarissen en alle organisatieschema's van de diensten die de Rekenkamer noodzakelijk acht.

Te dien einde zijn de aan de controle van de Rekenkamer onderworpen personeelsleden met name gehouden:

a) hun kas te openen, hun gelden, waardepapieren en andere goederen te tonen, alsmede de bewijsstukken voor hun beheer die zij onder zich hebben, alsook elk boek, register of ander document dat daarop betrekking heeft;

b) inzage te geven van de correspondentie en ieder ander document dat noodzakelijk is voor de volledige uitvoering van de controle.

Om mededeling van de sub b) bedoelde inlichtingen kan slechts door de Rekenkamer worden verzocht.

De Rekenkamer is bevoegd controle uit te oefenen op de documenten betreffende de ontvangsten en uitgaven van het EOF die bij de diensten van de Commissie, met name bij de diensten die verantwoordelijk zijn voor de beslissingen omtrent deze ontvangsten en uitgaven, berusten.

Artikel 68

1. De Rekenkamer brengt uiterlijk op 15 juli de opmerkingen die volgens haar dienen te worden opgenomen in het in artikel 206 bis van het Verdrag bedoelde jaarverslag, ter kennis van de Commissie.

De Commissie doet haar antwoorden uiterlijk op 31 oktober aan de Rekenkamer toekomen.

2. De Rekenkamer voegt aan haar jaarverslag een beoordeling van het goed financieel beheer toe.

3. De Rekenkamer kan bovendien op ieder ogenblik haar opmerkingen over bijzondere vraagstukken indienen en op verzoek van een van de instellingen van de Gemeenschappen een advies uitbrengen.

Artikel 69

De Rekenkamer legt uiterlijk op 30 november aan het Europese Parlement, de Raad en de Commissie haar jaarverslag over te zamen met de antwoorden van de Commissie en zorgt voor de bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 70

1. Vóór 30 april van het erop volgende jaar verleent het Europese Parlement overeenkomstig artikel 29, lid 3, van het Intern Akkoord de Commissie op aanbeveling van de Raad kwijting voor het financiële beheer van het EOF over het afgelopen boekjaar.

2. De financiële controleur houdt rekening met de opmerkingen in de kwijtingsbesluiten.

3. De Commissie neemt alle mogelijke maatregelen om gevolg te geven aan de opmerkingen in het kwijtingsbesluit. Op verzoek van het Europese Parlement of van de Raad brengt zij verslag uit over de naar aanleiding van deze opmerkingen genomen maatregelen, met name over de instructies die zij heeft gericht tot de diensten die zich met het beheer van het EOF bezighouden. Dit verslag wordt eveneens aan de Rekenkamer toegezonden.

Behoudens het bepaalde in de eerste alinea, tweede zin, moet de Commissie in een bijlage bij de jaarrekening van het volgende boekjaar opgave doen van de maatregelen die naar aanleiding van de in het kwijtingsbesluit gemaakte opmerkingen zijn genomen.

4. De jaarrekening en de financiële balans van elk boekjaar alsmede het kwijtingsbesluit worden in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

AFDELING IX

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 71

De bedragen welke de Bank ontvangt, hetzij als aflossing, rente en bijkomende kosten van speciale leningen of van steun uit de speciale financieringsfaciliteit hetzij in verband met opbrengsten of inkomsten uit dan wel terugstorting op transacties met risicodragend kapitaal worden alle geboekt op een speciale rekening die in de boeken van de Bank op naam van de Gemeenschap is geopend en in Ecu wordt bijgehouden, en worden door de Bank beheerd.

Artikel 72

Dit Financieel Reglement is geldig gedurende dezelfde periode als het Intern Akkoord.

Gedaan te Brussel, 17 maart 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

D. F. van der MEI